Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

# Portugais

**Session 2014** • Code sujet : **14TSE2LVEPOR** • Durée : **2h00** • Coefficient : **3**

## Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l’écrit : solutions de fret vers le Brésil** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : critères de recrutement d’un chef de quai** (1 question) — **Page 4**

3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 5**

**Sujet officiel (PDF) :** https://btsati.fr/assets/annales/bts-ati/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Portugais)/2014/BTS ATI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Portugais) - Session 2014 - 1-Sujet.pdf

# 1. Compréhension de l’écrit : solutions de fret vers le Brésil

Vous travaillez dans une entreprise française qui possède plusieurs unités de production et exporte une partie de sa production. À partir du document 1, vous devez présenter au directeur de la logistique les options maritimes et aériennes pour acheminer des marchandises jusqu’au Brésil.

**Question I. Rédigez en français, à partir du document 1, une note destinée à votre directeur de la logistique. Présentez les possibilités d’acheminement de marchandises jusqu’au Brésil ainsi que les principales caractéristiques de chaque option, en 180 à 200 mots.**

**NOTE À L’ATTENTION DU DIRECTEUR DE LA LOGISTIQUE**
Objet : acheminement des marchandises vers le Brésil

Pour nos exportations vers le Brésil, l’EBTL propose des solutions maritimes et aériennes. Elle organise la réservation, l’enlèvement et les documents d’expédition. Le choix dépend du volume, du délai et des équipements nécessaires. Les envois peuvent être de presque toutes tailles.

Le transport maritime convient aux volumes importants ou aux envois moins urgents. En FCL, le conteneur est complet : les départs sont fréquents et les tarifs compétitifs vers les grands ports mondiaux. En LCL, la marchandise occupe moins d’un conteneur et chaque étape est suivie. Des centres de consolidation et des passerelles régionales facilitent les flux. Les horaires de transit sont fiables. Le service porte-à-porte, la liaison EDI avec les armateurs et les outils de traçabilité et de rapport complètent l’offre.

Le fret aérien répond aux besoins de rapidité. Les services à date déterminée relient les aéroports en un à trois jours ou en trois à cinq jours. Les tarifs se calculent et les envois se créent en ligne ; le suivi est disponible en temps réel. Le porte-à-porte dessert les principales zones métropolitaines. L’assistance douanière peut réduire les retards et les coûts. Nous comparerons les solutions selon l’urgence, le volume et le coût total.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Maritime : volumes importants, tarifs compétitifs. Aérien : envois urgents, délais de un à cinq jours selon l’option. Le choix dépend du volume, du délai et du coût total.

## 2. Expression écrite : critères de recrutement d’un chef de quai

L’entreprise brésilienne Vivafrio ouvre un grand entrepôt au Portugal, et son responsable à Arcos de Valdevez demande des informations sur les critères de recrutement d’un chef de quai. Le document 2 décrit les missions, l’expérience, les compétences et les qualités attendues pour le poste.

**Question II. En vous appuyant sur le document 2, rédigez en portugais un courrier répondant à la demande de José Aníbal Coelho, responsable de Vivafrio à Arcos de Valdevez, concernant les critères de recrutement pour le poste de chef de quai. Signez Nelson/Elsa Paredes Albuquerque.**

**Modelo de carta em português**

Exmo. Senhor José Aníbal Coelho,
Em resposta ao seu pedido, o chefe de cais coordena 20 a 30 colaboradores num ambiente refrigerado e prepara encomendas para 150 lojas. Organiza tarefas, horários e férias, avalia competências, promove a evolução da equipa, garante a segurança, analisa a qualidade, a segurança, a produtividade e o absentismo, e participa na certificação dos serviços. Exige-se experiência operacional e de gestão de pelo menos três anos, domínio de software de escritório, carisma, autonomia e dinamismo.
Com os melhores cumprimentos,
Nelson/Elsa Paredes Albuquerque

**Traduction française**

Monsieur José Aníbal Coelho, en réponse à votre demande, le chef de quai coordonne 20 à 30 collaborateurs en environnement réfrigéré et prépare les commandes de 150 magasins. Il organise les tâches, les horaires et les congés, évalue les compétences, veille à la sécurité, analyse les indicateurs et participe à la certification. Le poste exige trois ans d’expérience opérationnelle et managériale au minimum, la maîtrise des logiciels bureautiques, du charisme, de l’autonomie et du dynamisme.

**Langue :** « pelo menos » signifie « au moins » ; « exige-se » exprime une exigence.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Experiência operacional e de gestão de pelo menos três anos, domínio de software de escritório, carisma, autonomia e dinamismo.

# Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2014)

**Bilan de l'épreuve :** Cette épreuve écrite de portugais du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2014, porte le code 14TSE2LVEPOR. D'une durée de deux heures et de coefficient 3, elle évalue la compréhension d'informations sur le fret maritime et aérien, puis la rédaction en portugais d'un courrier sur le recrutement d'un chef de quai.

### Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le fret maritime FCL correspond à un conteneur complet, tandis que le LCL concerne une expédition inférieure à un conteneur.
- Le fret aérien propose des délais définis, notamment de un à trois jours ou de trois à cinq jours, selon le service.
- Le chef de quai planifie et coordonne les opérations de réception, de préparation des commandes et d'expédition.
- Les indicateurs du service incluent la qualité, la sécurité, la productivité et l'absentéisme.

### Points de vigilance & attentes du jury

- Respectez la longueur demandée pour la note : 180 à 200 mots.
- Présentez distinctement les options maritimes FCL et LCL et les services de fret aérien.
- Dans le courrier, reprenez les missions du poste ainsi que l'expérience minimale de trois ans.
- Rédigez chaque production dans la langue demandée et terminez le courrier par la signature imposée.

## Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

**Q : Comment organiser la note sur les solutions d'acheminement ?**

Classez les informations par mode de transport, puis comparez les caractéristiques utiles : type de chargement, fréquence, délais, suivi, porte-à-porte et formalités douanières. Rédigez en français et vérifiez que votre texte compte entre 180 et 200 mots.

**Q : Quels éléments du document 2 faut-il reprendre dans le courrier ?**

Présentez la coordination d'une équipe de 20 à 30 personnes, l'organisation quotidienne, la gestion administrative, la sécurité, les indicateurs et la certification. Mentionnez aussi trois ans d'expérience minimum, la maîtrise des logiciels de bureautique et les qualités attendues.

**Q : Comment les points et le temps sont-ils répartis entre les tâches ?**

La compréhension de l'écrit et l'expression écrite valent chacune 10 points, pour un total de 20 points. La durée globale est de deux heures. Le sujet ne fixe pas de temps obligatoire par partie : prévoyez aussi un temps de relecture.

**Q : Quels critères de notation précis le jury applique-t-il ?**

Le sujet donne le barème par partie, mais ne fournit pas de grille détaillée de notation. Répondez aux consignes, respectez la langue et le format demandés, sélectionnez les informations pertinentes et rédigez des textes cohérents et clairs.

**Sujet officiel associé (PDF) :** https://btsati.fr/assets/annales/bts-ati/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Portugais)/2014/BTS ATI - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Portugais) - Session 2014 - 1-Sujet.pdf
**Ressources BTS Assistance Technique d\ :** Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.